

Председник ОСЦП-а учествовао на научно-практичној конференцији „150 година од синодалног превода Библије: традиција и савременост“



Сектор за информисање ОСЦП-а, 16. фебруар 2026. Дана 16. фебруара 2026. године у Привредној комори Руске Федерације одржана је научно-практична конференција на тему „150. годишњица Синодалног превода Библије: традиција и савременост“, под покровитељством Хришћанског међуверског саветодавног одбора.

Конференцију су модерирали В. Ј. Зорин, председник Комисије Привредне коморе Руске Федерације за међуетничке, међуверске односе и миграције, и С. В. Рјаховски, председавајући епископ Централизоване верске организације Руски уједињени Савез хришћана евангелистичке вере (пентикосталаца). Они су се обратили присутнима уводним речима.

Прочитан је и поздрав А. В. Бугајева, првог заменика министра просвете Руске Федерације.

Затим се учесницима конференције обратио митрополит волоколамски Антоније, председник Одељења за спољне црквене послове Московске Патријаршије и копредседник Хришћанског међуверског саветодавног одбора. Он је приметио: „Прошао је век и по откако су изузетни теолози и научници нашем народу представили благо вере и знања – Књигу над књигама, Реч Божју, написану на нашем матерњем језику, разумљиву и приступачнију за разумевање. Управо у том преводу милиони људи који говоре руски, како у нашој земљи тако и у иностранству, знају за Библију и читају је. У прошлости је Синодални превод помагао људима да ојачају своју веру и поставио темеље за каснији препород верског живота у Русији након атеистичког периода. Данас, Свето писмо, као и увек, остаје извор моралног вођства и савести друштва.“

Архипастир је посебно истакао значај рада Светог Филарета (Дроздова), митрополита московског, усмереног на стварање превода Светог писма на руски језик.

Указујући на важност одржавања конференције посвећене 150. годишњици Синодалног превода Библије и учешћа представника различитих хришћанских деноминација у Русији, митрополит волоколамски Антоније је приметио: „Сврха ове дискусије не би требало да буде ограничена само на историјску анализу. Позвани смо да обратимо посебну пажњу на релевантност и трајну моћ библијског текста као живог оријентира, који омогућава друштву да одржи јединство и међусобно разумевање усред савремених искушења и криза. Управо тиме постајемо носиоци наслеђа Светог Филарета.“

Поздравне речи одржали су и О. Ј. Гончаров, први заменик председника Евроазијског одељења Генералне конференције адвентистичких хришћана седмог дана за интеракцију са владиним органима, јавним и верским удружењима; Ј. В. Јеремин, шеф Одељења за интеракцију са верским организацијама Извршне канцеларије председника за унутрашњу политику; К. Л. Блаженев, заменик шефа Московског одељења за националну политику и међурегионалне односе и шеф Московског одељења за односе са верским организацијама; Р. Н. Лукин, заменик директора Института за Европу Руске академије наука и руководилац Центра за проучавање религије и друштва, и А. В. Барањук, председник Руског библијског друштва.

У име Одељења за спољне црквене послове Московске Патријаршије, међу учесницима конференције били су јеромонах Стефан (Игумнов), секретар ОСЦП-а за међухришћанске односе, и јеромонах Марк (Ахматханов), члан Секретаријата ОСЦП-а за међухришћанске односе.

На састанку су учествовали и архиепископ Владимир Проворов из Евангелистичко-лутеранске цркве Русије, И. И. Боричевски, шеф Управе Руске цркве хришћана евангелистичке вере, и П. В. Мицкјевич, председник Руског савеза евангелистичких хришћана-баптиста, епископ Иван Лаптев,

старешина Евангелистичко-лутеранске цркве Ингрије, и други позвани гости.

Рад је настављен у тематским секцијама „Историја синодалног превођења: личности, друштва и текстуална критика“, „Синодално превођење и руска култура: од аристократије до свакодневног живота“, „Превођење и мисија: образовање, просветитељство и друштвено служење“, „Екуменски дијалог и хришћанско јединство“ и „Будућност руске Библије“.

Извор: <https://mospat.ru/sr/news/94035/>